

## Appendix A: Background Information of the Subjects

(1) The Questionnaire for our learners' background information

班級: \_\_\_\_\_

姓名: \_\_\_\_\_

性別: \_\_\_\_\_

國中前是否曾上過美語補習班?  是 約\_\_\_\_年  否

目前是否在校外補英文?  是  否

是否曾在英語系國家住過?  是 約\_\_\_\_年  否

覺得自己英文程度  非常好  好  普通  有點差  很差

如果滿分是 100 你會給自己英文打幾分? \_\_\_\_\_

國一期末考英文成績: 一上: \_\_\_\_\_ 一下: \_\_\_\_\_

(2) The Questionnaire for English control group's background information

Name: \_\_\_\_\_

Age: \_\_\_\_\_

Gender: \_\_\_\_\_

Nationality: \_\_\_\_\_

The city/state where you were born and raised: \_\_\_\_\_

Occupation: \_\_\_\_\_

Institute: \_\_\_\_\_

Previous school that you are graduated from: \_\_\_\_\_

Mother tongue: \_\_\_\_\_

Language (languages you can speak): \_\_\_\_\_

Purpose in Taiwan: \_\_\_\_\_

Years of staying in Taiwan: \_\_\_\_\_ Email address: \_\_\_\_\_

## Appendix B: Grammaticality Judgment Task

Instructions for Chinese subjects: 請標示出下列句子是否正確,正確請填 ,錯誤請填?,並圈出錯誤的地方,且在畫線部份填入正確的寫法。

Instructions for English control: Please mark if you think the sentence is grammatical and ? if it is not. Besides, please circle the problematic part, and write down the correct usage.

1. ( ) Susan saw her brother in the zoo. She was very happy.

\_\_\_\_\_

2. ( ) My family, I am the youngest.

\_\_\_\_\_

3. ( ) The boy has big eyes. I think he is cute.

\_\_\_\_\_

4. ( ) My daddy, he plays basketball every day.

\_\_\_\_\_

5. ( ) In class, Bob's math is the best.

\_\_\_\_\_

6. ( ) I have a girl friend. Very beautiful.

\_\_\_\_\_

7. ( ) The guy, Mary saw him last week.

\_\_\_\_\_

8. ( ) That book, I read last week.

\_\_\_\_\_

9. ( ) John is my friend. His father is a teacher.

\_\_\_\_\_

10. ( ) His son, English is very good.

\_\_\_\_\_

11. ( ) That restaurant is cheap and has good food, so we like very much.

\_\_\_\_\_

### Appendix C: Guided Writing Task

Instructions for Chinese subjects:請根據下面的表,以五個英文句子來描述 **the girl**, 每一句話都要有 **the girl**。

Instructions for English control: Please write down five English sentences to describe **the girl** based on the following table, and each sentence should include '**the girl**'.

1.eyes	big
2.hair	long
3.boy friend	handsome
4.many classmate see	go out with her boy friend
5.her friends think	a happy girl

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

## Appendix D: Translation Task

Instructions for Chinese subjects:中英翻譯—請將下面句子翻成英文

Instructions for English control: Translation—Please translate the following sentences into English.

1. 我同學，他們都很喜歡去看電影。

---

2. 那枝筆很貴，你不要買。

---

3. 這個女孩，手上拿著一把雨傘。

---

4. 晚餐我沒吃，我現在很餓。

---

5. 那個男生，我很喜歡他。

---

6. 他的爸爸是個老師。在我們學校教英文。

---

## Appendix E: Three Tasks in the First Pilot Study

### I. Grammaticality judgment task in the first pilot study

一、請標示出下列句子是否正確,正確請填  ,錯誤請填  ,並圈出錯誤的地方,且在畫線部份填入正確的寫法。(Please mark  if you think the sentence is right, and mark  if wrong; then circle the problematic part and write down the correct usage in the line below each sentence.)

#### A. 單句 (single sentences)

- |  |  |
|--|--|
| 1. ( <input type="checkbox"/> ) My clothes need to wash today.<br>_____      | B: Yes, many. _____  |
| 2. ( <input type="checkbox"/> ) My Daddy, he traveled around a lot.<br>_____ | 3. ( <input type="checkbox"/> ) A: My sister, everyone likes her.<br>B: Of course. She is so pretty.<br>_____                |
| 3. ( <input type="checkbox"/> ) That book, I have read many times.<br>_____  | 4. ( <input type="checkbox"/> ) Mother: Did you eat bananas and apples? Son: Apples I ate, but I didn't eat bananas. _____   |
| 4. ( <input type="checkbox"/> ) The dinner has already cooked.<br>_____      | 5. ( <input type="checkbox"/> ) A: My homework has finished.<br>Let's go to see a movie.<br>B: Yeah. Good idea.<br>_____     |
| 5. ( <input type="checkbox"/> ) My mother, hair is very long.<br>_____       | 6. ( <input type="checkbox"/> ) A: How many brothers and sisters does he have? B: He have one brother and two sisters. _____ |
| 6. ( <input type="checkbox"/> ) John have a cold yesterday.<br>_____         | 7. ( <input type="checkbox"/> ) A: How is your mother?<br>B: My mother, she is very busy everyday.<br>_____                  |
| 7. ( <input type="checkbox"/> ) The guy, Mary saw him last week.<br>_____    | 8. ( <input type="checkbox"/> ) A: I watch TV all day last Sunday.<br>B: Did you see any good programs? _____                |
| 8. ( <input type="checkbox"/> ) Fruit, apples are my favorite.<br>_____      | 9. ( <input type="checkbox"/> ) A: Animals, cats are the cleanest.<br>B: Yeah, they like to keep themselves clean. _____     |
| 9. ( <input type="checkbox"/> ) He look nice.<br>_____                       | 10. ( <input type="checkbox"/> ) A: Why not see that movie?<br>B: That movie, actors are old, I don't like. _____            |
| 10. ( <input type="checkbox"/> ) I have a girl friend. Very pretty.<br>_____ |  |

#### B. 對話 (Dialogue)

- |  |  |
|--|--|
| 1. ( <input type="checkbox"/> ) A: That man, hair is very long<br>B: really? _____ |  |
| 2. ( <input type="checkbox"/> ) A: Do you have any pens?                           |  |

## II. Guided writing task in the first pilot study

### 二、A. 引導寫作

請根據下面的表,以十個英文句子來描述 Mary's daughter,每一句話都要有 **Mary's daughter**。(Please write down ten English sentences to describe **Mary's daughter** based on the following table. Each sentence should contain the phrase **Mary's daughter**.)

this year	19 years old
eyes	big
hair	long
every day	get up early
never	late to school
like	play the piano
boy friend	handsome
every Sunday	date(約會)
many classmates often see	with her boyfriend
her friends think	a happy girl

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

7. \_\_\_\_\_

8. \_\_\_\_\_

9. \_\_\_\_\_

10. \_\_\_\_\_

### III. Blank filling task in the first pilot study

二、B.完成對話--請填入適當的語句以完成對話 (Please fill in the blanks with appropriate words or sentences to finish each dialogue. )

1. A: \_\_\_\_\_, Mary is my best friend.

B: What about other classmates?

2. A: Do you want to buy the sweater?

B: This sweater \_\_\_\_\_. I don't want to buy it.

A: So you don't like its color and size?

3. A: What does your sister look like?

B: My sister \_\_\_\_\_. Everyone says that she is very pretty.

4. A: Do you have brothers or sisters?

B: \_\_\_\_\_, but I don't have sisters.

5. A: Why do you often eat in this restaurant?

B: This restaurant \_\_\_\_\_.

A: Yeah, I also like its food and price.

6. A: I lost my keys.

B: Your keys, I remember I \_\_\_\_\_ on the desk this morning.

7. A: Do you see my daughter?

B: Yes, she \_\_\_\_\_ a red dress.

8. A: Where did you go this morning?

B: I \_\_\_\_\_ the zoo.

9. A: Your shoes should \_\_\_\_\_. They look dirty.

B: Ok, I will wash them today.

10. A: This lesson \_\_\_\_\_ many times. But I still don't understand it.

B: Me, too. Let's ask teachers our questions.